



Universidad Nacional del Comahue  
Consejo Superior

ORDENANZA N° 0620  
NEUQUÉN, 12 MAR 2020

VISTO, el Expediente N° 03775/19; y,

**CONSIDERANDO:**

Que, mediante dicho expediente la Subsecretaria de Relaciones Internacionales eleva al Consejo Superior para su aprobación el Protocolo de intención entre la Universidade Federal Rural de Pernambuco y la Universidad Nacional del Comahue;

Que, ambas Universidades acuerdan promover la cooperación, en áreas de interés mutuo, a través de: 1. Intercambio de docentes, investigadores, no docentes (técnicos y administrativos en el caso de la UFRPE) y estudiantes; 2. Ejecución de proyectos conjuntos de enseñanza, investigación y extensión; 3. Promoción de conferencias y otros eventos; 4. Intercambio de información y publicaciones de interés educacional, como congresos, encuentros y otros;

Que, la Dirección de Asuntos Jurídicos informa que, analizado el texto del Convenio remitido, no se formulan observaciones al mismo;

Que, la Comisión de Interpretación y Reglamento emitió despacho recomendando aprobar la firma del Protocolo de intención entre la Universidade Federal Rural de Pernambuco y la Universidad Nacional del Comahue;

Que, el Consejo Superior en sesión ordinaria de fecha 05 de diciembre de 2019, trató y aprobó por unanimidad el despacho producido por la Comisión;

Por ello:

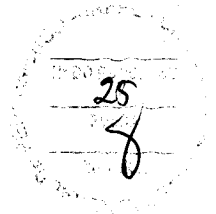
**EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE  
ORDENA:**

**ARTÍCULO 1°: APROBAR** el Protocolo de intención entre la Universidade Federal Rural de Pernambuco y la Universidad Nacional del Comahue, que se adjunta a la presente como Anexo Único.

**ARTÍCULO 2°: REGÍSTRESE**, comuníquese y archívese.

Lic. Esp. NORA I. A. DÍAZ  
Secretaría Consejo Superior  
Universidad Nacional del Comahue

Lic. GUSTAVO V. CRISAFULLI  
RECTOR  
Universidad Nacional del Comahue



**PROTOCOLO DE INTENCIÓN**  
**ENTRE LA**  
**UNIVERSIDADE FEDERAL RURAL DE PERNAMBUCO**  
**Y LA**  
**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE**

La UNIVERSIDADE FEDERAL RURAL DE PERNAMBUCO, autarquía federal de Brasil, vinculada al Ministerio de Educación, con dirección en la calle Dom Manoel de Medeiros snº - Dois Irmãos – Recife – Pernambuco - Brasil, en este acto representada, en los términos del art. 24, línea "i" del Reglamento General de la Universidade Federal Rural de Pernambuco, por su Rectora, Profesora Maria José de Sena y la UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE, Argentina, de carácter público, con autonomía académica y científica, con dirección en Buenos Aires 1400, ciudad de Neuquén, Provincia del Neuquén, Argentina, en éste acto representada por su Rector Gustavo Victor Crisafulli,

CONSIDERANDO el interés recíproco en promover la cooperación científica, tecnológica y cultural, en las áreas de sus especializaciones, bien como, el desarrollo de trabajos científicos y tecnológicos conjuntos y de ventajas comunes.

RESUELVEN firmar el presente Protocolo de Intenciones, que estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**CLAUSULA PRIMERA - OBJETO**

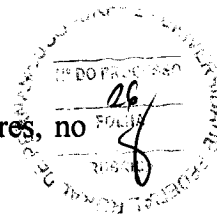
La Universidade Federal Rural de Pernambuco y Universidad Nacional Del Comahue acuerdan en promover la cooperación, en áreas de interés mutuo, a través de:

1. Intercambio de docentes, investigadores, no docentes (tecnicos y administrativos en el caso de la UFRPE) y estudiantes.
2. Ejecución de proyectos conjuntos de enseñanza, investigación y extensión;
3. Promoción de conferencias y otros eventos.
4. Intercambio de informaciones y publicaciones de interés educacional, como congresos, encuentros y otros.

Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cátedra de Portugués



5. Promoción de actividades de formación del cuerpo docente, investigadores, no docentes (tecnicos y administrativos en el caso de la UFRPE) y estudiantil.



## CLAUSULA SEGUNDA - OPERACIONALIZACIÓN

La operacionalización del presente Protocolo, se dará a través de la elaboración de proyectos / programas específicos, acordados por ambas partes, considerando las posibilidades y conveniencia de su ejecución, y observando las disposiciones legales pertinentes.

## CLAUSULA TERCERA - EJECUCIÓN

En cada caso específico de cooperación, las partes signatarias deberán preparar un plan de trabajo que prevea los medios para la implementación de la Cláusula Primera, debiendo, además, hacer referencia expresa al presente Protocolo de Intenciones, aplicando sus cláusulas y condiciones subsidiariamente y considerando las disposiciones legales vigentes.

Para la ejecución de cada programa de trabajo, las partes signatarias firmarán un Convenio Específico, detallando objeto, acciones, implicaciones de orden financiera, plazos, recursos físicos y / o humanos, así como también otros compromisos a ser asumidos, conforme a la legislación pertinente.

## CLAUSULA CUARTA - RECURSOS

El presente Protocolo de Intenciones no implica transferencia de recursos financieros o económicos entre las partes.

Cada parte signataria deberá esforzarse para recaudar los recursos necesarios (de varias fuentes) con la finalidad de posibilitar la ejecución de los programas de cooperación, en los términos la Clausula Tercera.

Cualquier programa preparado según la Clausula Segunda, solamente será efectivo después que los recursos necesarios hayan sido asignados al mismo.

El personal que cada una de las partes designe para la realización de cualquier acción en el marco del presente Protocolo, continuará bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca. En ningún supuesto podrá considerarse a la otra parte como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal.

Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cátedra de Portugués





### CLAUSULA QUINTA - GESTORES

Para cada Convenio específico celebrado, las partes interesadas elegirán dos gestores, uno por cada Universidad, para mantener los contactos y dirimir dudas en relación al Convenio.

### CLAUSULA SEXTA - VIGENCIA

Este Protocolo entrará en vigencia a partir de la fecha de su última firma, por un periodo de cinco (5) años. En el caso de la UNCo la vigencia queda supeditada a la aprobación por parte del Consejo Superior.

Este instrumento podrá ser rescindido por cualquiera de las partes, mediante comunicación previa de 30 (treinta) días, respetando los compromisos ya asumidos.

### CLAUSULA SÉPTIMA - ALTERACIONES

Este Protocolo de Intenciones podrá ser enmendado por escrito, con el acuerdo mutuo de ambas las partes.

### CLAUSULA OCTAVA - DEL FORO

El presente Protocolo y los convenios específicos que del mismo se deriven, son producto de la buena fe de las partes, por lo que se realizarán todas las acciones posibles para su debido cumplimiento. En caso de presentarse alguna discrepancia sobre la interpretación o cumplimiento, las partes convienen que la resolverán de común acuerdo.

En prueba de conformidad se firman seis (6) ejemplares de igual tenor, tres (3) en lengua española y tres (3) en lengua portuguesa.

Universidade Federal Rural del Pernambuco

Profª Maria José de Sena

Reitor  
Univ. Federal Rural de PE  
Prof.ª Maria José de Sena  
Reitora

Fecha

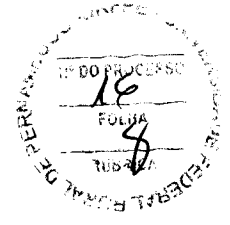
Universidad Nacional Del Comahue

Prof. Gustavo Víctor Crisafull

Rector

Fecha

Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cátedra de Portugués



## PROTOCOLO DE INTENÇÕES

ENTRE

A UNIVERSIDADE FEDERAL RURAL DE PERNAMBUCO

E A UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

A UNIVERSIDADE FEDERAL RURAL DE PERNAMBUCO, autarquia federal do Brasil, vinculada ao Ministério da Educação, com endereço à rua Dom Manoel de Medeiros snº Dois Irmãos – Recife – Pernambuco – Brasil, neste ato representada, nos termos do art. 24, alínea “i” do Regimento Geral da Universidade Federal Rural de Pernambuco, pela sua Reitora, Professora Maria José de Sena e a Universidad Nacional Del Comahue, Argentina, de caráter pública, com autonomia acadêmica e científica, situada em Buenos Aires 1400, cidade de Neuquén, Argentina. Neste ato, representada por seu Reitor, Gustavo Víctor Crisafulli.

CONSIDERANDO o interesse recíproco em promover a cooperação científica, tecnológica e cultural, nas áreas de suas especializações, bem como no desenvolvimento de trabalhos científicos e tecnológicos conjuntos e de vantagens comuns.

RESOLVEM firmar o presente Protocolo de Intenções, que será regido pelas cláusulas e condições abaixo.

### CLÁUSULA PRIMEIRA - OBJETO

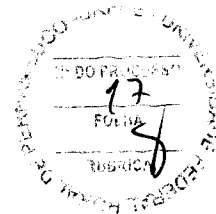
A Universidade Federal Rural de Pernambuco e a Universidad Nacional Del Comahue concordam em promover a cooperação, em áreas de mútuo interesse, através dos meios indicados a seguir:

1. Intercâmbio de docentes, pesquisadores, técnicos, administrativos e estudantes;
2. Implementação de projetos conjuntos de ensino, pesquisa e extensão;
3. Promoção de palestras e simpósios e outros eventos;
4. Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas tais como congressos, colóquios, seminários entre outros; e
5. Promoção de atividades de formação de pessoal docente, pesquisador, técnico, administrativo e estudante.

Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cátedra de Português

Visto  
Profª Maria José de Sena  
Reitora  
UFRPE

PROCURADOR  
GUSTAVO VÍCTOR CRISAFULLI



## CLÁUSULA SEGUNDA - OPERACIONALIZAÇÃO

A operacionalização do presente Protocolo dar-se-á através da elaboração de projetos/ programas específicos, apreciados pelas partes signatárias, quanto à possibilidade e a conveniência de sua execução, observadas as disposições legais.

## CLÁUSULA TERCEIRA - EXECUÇÃO

Em cada caso específico de cooperação, as partes signatárias deverão preparar um programa de trabalho relativamente às maneiras e medidas específicas para a implementação da Cláusula Primeira e que deverá fazer referência expressa ao presente Protocolo de Intenções, aplicando-se ao mesmo, subsidiariamente, suas cláusulas e condições, observada as disposições legais.

Para a execução de cada programa de trabalho, as partes signatárias firmarão um Convênio Específico, detalhando objeto, ações, implicações de ordem financeira, prazos, recursos físicos e/ou humanos, bem como quaisquer outros compromissos a serem assumidos, na conformidade da legislação pertinente.

## CLÁUSULA QUARTA - RECURSOS

O presente Protocolo de Intenções não implica transferência de recursos financeiros ou econômicos entre os partícipes.

Cada parte signatária deverá envidar todos os esforços para o levantamento de fundos provenientes de várias fontes a fim de tornar possíveis os programas de cooperação, nos termos da Cláusula Terceira.

Qualquer programa preparado conforme a Cláusula Segunda somente será efetivado depois que os recursos adequados tiverem sido alocados ao mesmo.

O pessoal que cada uma das partes designar para a realização de qualquer ação no marco do presente Protocolo, continuará sob a responsabilidade e dependência da instituição a que pertencer. De nenhuma maneira, poderá ser considerada a outra parte como responsável substituta, estando excluída de toda a responsabilidade nos assuntos relacionados ao mencionado pessoal.

## CLÁUSULA QUINTA – GESTORES

Para cada Convênio específico celebrado, as partes interessadas elegerão dois gestores, sendo um de cada Universidade, para manter os contatos e dirimir as dúvidas referentes ao Convênio.

## CLÁUSULA SEXTA – VIGÊNCIA

O presente Protocolo entrará em vigor a partir da data da última assinatura feita, permanecerá válido por um prazo de cinco (5) anos. No caso da UNCo, a validade está sujeita à aprovação do Conselho Superior.



Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cadeira de Português





Poderá ser rescindido por qualquer uma das partes signatárias, mediante comunicação prévia de 30 (trinta) dias, respeitados os compromissos assumidos.

### CLÁUSULA SÉTIMA - ALTERAÇÕES

Este Protocolo de Intenções poderá ser emendado, por escrito, por acordo mútuo das duas partes.

### CLÁUSULA OITAVA – DO FORO

O presente Protocolo e os convênios específicos que derivarem do mesmo são de boa fé de ambas as partes, pelo qual serão realizadas todas as ações possíveis para seu devido cumprimento. Caso surgir alguma discrepância sobre a interpretação ou cumprimento, as partes convêm que serão resolvidas de comum acordo.

Em prova de conformidade, se assinam seis (6) exemplares de igual teor, três (3) em língua espanhola e três (3) em língua portuguesa.

Universidade Federal Rural de Pernambuco

Profa Maria José de Sena

Reitora

Data



Univ. Federal Rural de PE  
Prof. Dr<sup>a</sup> Maria José de Sena  
Reitora

Universidad Nacional Del Comahue

Gustavo Víctor Crisafull

Data

Revisado  
Prof. Nájla Caixeta  
Cátedra de Portugués

